



Lifelong
Learning
Programme

Logo of Comenius



Logo GM2



Logo of our project by Diogo Correia

MEETING IN POLAND 11.05 - 15.05.2015 LUBARTÓW

Gimnazjum nr 2 im. Henryka Sienkiewicza w Lubartowie

OUR CITY

We live in Lubartów. This city is placed in the east of Poland, near Lublin. Almost 23 thousand of people live here. You can see here old churches, monuments, museums and the palace with a wonderful park. There are 3 primary schools, 2 junior high schools and 3 high schools.



The town hall in Lubartów



View from Lubartów



The oldest church in Lubartów

PARTNER'S SCHOOL

SPAIN

General Secondary School Ave Maria Valladolid

PORTUGAL

Agrupamento Vertical de Escolas
A Jardins-de-Infancia Do Concelho da Chamusca

TURKEY

Çankiri Andolu Imam Hatip Lisesi

OUR SCHOOL

We go to Gimnazjum no. 2 in Lubartów. We want to tell you more about the place where we spend a lot of our time. Our school is very friendly and people are kind. We have a lot of extra lessons where we can focus on something that we're interested in. We can play sports, go to extra history, English, art, chess. They can also take part in school's television or school's newspaper. People who want to help others can be part of the volunteer's club. Students who have problems with learning can go to lessons where the teachers explain them the things they don't understand.

We have a lot of trips – for example we have been in at London this year. Some of our students went to Portugal, Spain and Turkey thanks to Comenius. But we go sightseeing our beautiful country too.

Kasia Ozon



Building of our school



Our Polish group in London

OUR INTEREST IN COMENIUS

Our school takes part in a lot of activities, not only Polish but also from other countries. In 2013 we started to work with Spain, Portugal and Turkey. It is our second Comenius project. The name of the project is **"My Daily Teenage Life spiced with European Sauce - spicES"**.

We were:

- translating information about our schools
- learning to know better the culture of Portugal, Spain and Turkey

- doing presentations in English
- writing to our friends from other countries
- writing a Christmas blog
- taking part in competitions where we could win a trip to Portugal, Spain or Turkey
- preparing short films about our traditional cuisine
- doing our holidays photoalbums where we show the kind of spending free time
- admiring beautiful cities - Segovia, Salamanca, Lisbon, Sintra, Obidos, Ankara, Safranbolu and others
- improving our English language especially during travels abroad.

Kasia Ozon



Our Polish team in Turkey



Windy Cabo da Roca in Portugal

OUR FEELINGS AFTER TRIPS TO PARTNER'S COUNTRIES

We really enjoy every trips which were organised within Comenius project and we want to share our impression with you.

TRIP TO SPAIN

During my trip to Spain I've had a chance to get to know of this country. I've visited such beautiful places inc. cities Salamanca and Segovia. I met new people with whom I've still maintain contact.



In Spain



Polish and Turkish team in Spain



We're preparing gaspacho



Meeting in Portugal

TRIP TO PORTUGAL

I really enjoy my trip to Portugal. I've had possibility to get to know much information about this country - its climate and culture. I've had a chance to visit many interesting cities incl. Lisbon, Óbidos, Nazaré and Sintra. I had an unusual experience which was... eating crisps for dinner. Regarding Portuguese school I was shocked how long its breaks keep up.



New friends in Portugal



Portuguese group

TRIP TO TURKEY

Trip to Turkey was a new experience for me. I've had possibility to get to know eastern culture and Turkish customs. I met a lot of friendly people too. I improved English and polished my communicate, because sometimes we used our languages or body language and we still understood us. I think that my „imagination” about other countries and cultures has changed. I enjoyed the places which we visited - Ankara, Safranbolu, Ilgaz and Çankiri (of course).

Dominika Małyska



In Turkey



Turkish dance



Conversation with new friends



Art workshops in Poland

TRIP TO POLAND

Finally, the visit in Poland. We all were really excited: new culture, new tradition, new cuisine. We didn't expect to see such beautiful places like Kozłówka, Kazimierz Dolny or our wonderful capital - Warsaw. Of course we visit Lubartów too. We were touched by Polish history. Especially, visit to Majdanek. It was the experience of life. We have very interesting painting and interactive workshops. Each of us could paint beautiful owls or butterflies.



On the hill of Three Crosses in Kazimierz Dolny



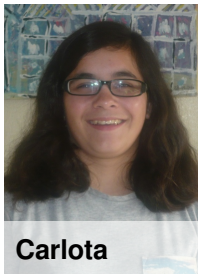
In front of the Chopin's monuments in Warsaw

WHAT HAS CHANGED IN MY LIFE AFTER THE PROJECT?

Here we publish your essays about Comenius project and its impact on in your life.

I think that Comenius Project was, and is, very important to me. Not only because I was improving my English but also because I got to know new cultures and very friendly people. Comenius week made me feel part of something awesome and really important. (...)

Carlota Rodrigues from Portugal



Carlota



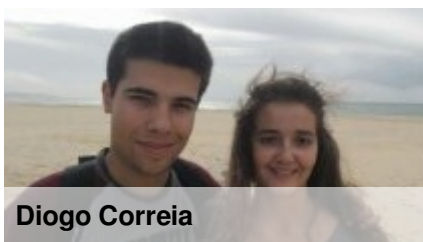
Rui Pedro Lopes Nunes

With Comenius project my life just changed. (...) I started to see things much more easily, and I started accepting new ways of living, new cultures, and the ability of respecting other people was developed. I now take my life with much more calm and tranquility, because I know, that somewhere in the world, someone may be having a worse time than me.

Rui Pedro Lopes Nunes from Portugal

During the spicES project I think that I grew up as a person. These projects help us to (...) see the world and things in a different way. (...) For me it wasn't the first time I had already participated in other Comenius projects, but I swear that this one made me grow even more as a person. I felt more confident and more adult than I was some weeks before. (...)

Diogo Correia from Portugal



Diogo Correia



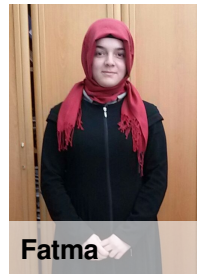
Numan

With this Project, I understand that friendship has no rule. Whatever your nation, your language or religion is, you can have a lifelong friendship. Moreover, I have an opportunity to improve my foreign language which is popular all the world. (...)

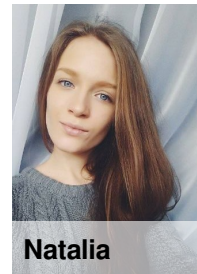
Numan Çavusoglu from Turkey

I start to interest in the languages and I am practising my English recently. Moreover, I have learned about partner countries after visiting partner schools because our teachers put a lot of interesting information and pictures about this schools and countries in the school bulletin board. Secondly, we have a chance to learn about different school systems so we compare ours to different systems of partner schools. (...)

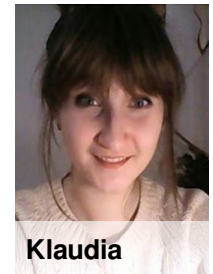
Fatma Nur Beyza Sahin from Turkey



Fatma



Natalia



Klaudia

The Comenius Project changed my life. I had the chance to meet new culture, see how people live in another country and taste local cuisine. Thanks to the Project I met the inest people I have ever met. We have many wonderful memories together of course I checked in practice my English. Also I got to know better my schoolfriend and teachers. (...)

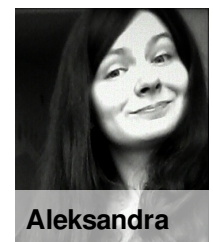
Natalia Matyjaszczyk from Poland

The Comenius project changed my life. Thanks to the project I met awesome people from different countries. Now I got friends not only from Poland but around the world. The Comenius allowed me to explore various, unusual and beautiful places. The project has allowed me to break the language barrier. I became open to new contacts. (...)

Klaudia Ligęza from Poland

My life has changed a lot. (...) I met a lot of nice people from another countries. (...) We are a really good friends. (...) I think that this project was an unforgettable experience. I'm happy and I don't regret this.

Aleksandra from Poland



Aleksandra

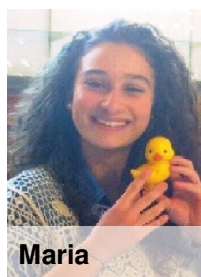
Personally, Comenius hasn't been an activity more. At the beginning, I only used to see as a way of travelling, however, nowadays it has shown me a series of values that have made to me thinking about the society where we live.

It started being a project in which the principal objective was the development of our English level and day a day I have learnt its truth sense: breaking the barriers and walls that separate our different societies.

Also, I have to say that since I was little, I have dreamt with travelling around the world and here I've seen the possibility of fulfilling part of my dream.

However, this activity has taught to me more than this, to share, to know about other cultures, (...) and that we have to work hard to reach a better European Union.

Maria Pinilla from Spain



Maria



Laura

Comenius has meant for me more than the words could express. Laughs, weepings, happy moments, sadnesses, farewells, reunions, and especially a heap of new and special friends who have managed to occupy a little hollow in my heart of which I think that they are never going to go out. I have known to super special persons and the most important thing, of other countries, for what they have allowed me to enrich to a great extent my culture.

For me Comenius has been more than a simple school trip; it has meant an impressive enrichment and that, in the life, I will never forget.

Laura Portillo Sanz from Spain

The Comenius week and the Comenius Project overall offered me the chance to interact and meet people from different countries and cultures. Comparing my way of life with others is an enriching experience and opens a whole new perspective of the world. The Comenius Week was an unforgettable moment in my life, as it changed the way I used to look at different cultures.

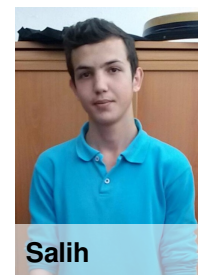
My language skills have also evolved positively, not only my English skills but other languages as well.

To conclude, I will never forget the Comenius Week has provided me with an opportunity to broaden my horizons.

Francisco Matias from Portugal



Francisco



Salih

With this Project, I have an opportunity to express my feelings in English. Going abroad is a different adventure for each student because it is hard to have such a chance. When I go to this country, I feel myself as a part of there except for the language problem. Whenever I think about this Project, I am excited because it has developed my language skills and I learn lots of things about group work. Finally, I would like to thank all the people who organize it.

Salih Dogan from Turkey

What has changed in my life after Comenius? A lot of things!

First – I travelled in Europe. In Spain I knew their lifestyle, „sunny atmosphere” of this country. In Turkey – another, eastern culture and their customs. It was a new experience for me.

Second – I met a lot of friendly people. Now I have very nice friends all over Europe.

I hope that we will meet in the future! The next thing – I improved English and polished my communicate, because sometimes we used our languages or body language and we still understood us.

Finally, I think that my „imagination” about other countries and cultures has changed. Turkey, Spain and Portugal are very beautiful countries with amazing and friendly people. (...)

Dominika Malyska from Poland

Changes in my life after the project:

- I have visited Portugal and known much information about Portuguese school.
- I have known many interesting people.
- I have brushed up my English.
- I have known something about Spanish and Turkish schools so far.



Dominika



Karolina

I went into this experience with an idea of what it would be and it was completely different from what I had thought.

With the Comenius project I had the chance to travel to another country, very different from mine, and I couldn't have liked it more. I met a wonderful new culture that only enriched me as a person and made me become a person with an open mind.

This project also helped me to be friendlier to my Portuguese peers. Not only did I improve my communication in English, but also I learned to speak a new language, Turkish (although I only know basic words...). (...)

Above all, this project gave me some independence because I had to take more responsibility and take care of me.

Beatriz Inácio from Portugal

I started to think differently after this project. I became more curious about language learning. I became more ambitious about learning English.

I think it feels great to communicate with a foreign person, to share the same language with him/her and to be able to understand each other. To know a different person, to learn a different language, to learn about a different culture is a kind of opportunity for me. It will be a source of happiness for me to give information about my own culture, my religion, my language and my people. I want to show them the kindness and hospitality of Turkish people when they come to my country. I think it will also increase my own knowledge about so many things. (...)

Ebru Camus from Turkey

Here are some opinions about Comenius meeting in Poland.

What I like the most is...

- the trip to Kazimierz Dolny and people
- that I didn't have to go to school and the food was delicious
- talks with new friends
- programme was very good
- that I knew different countries and people, I have learnt more about their history and culture

What I like the least is...

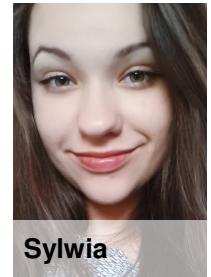
- that Polish people are very shy
- that I don't understand Spanish language
- trip to Warsaw
- I don't like at all some food
- not enough time for shopping
- food in school
- sometimes people don't want speak with me



Beatriz



Ebru



Sylwia

After the Comenius project, there have been many changes in my life. First of all, now I feel more confident and I'm not afraid of using English in practice. It wasn't difficult to break the language barrier. In fact our English isn't perfect but we must try to talk because the practice is the best way to learn something. During the project I made friends with many people. I'm still in touch with some fantastic students from other countries. I think spending week with them was one of the best thing in my life. I made friends not only with people from other countries but also with girls from my school. We spent a good time with each other and we were brilliant team. Even the relations with my teachers improved a lot. Before the project I hadn't known my teachers could be my "friends".

In Comenius project I meet new cultures and traditions. I saw how teenagers from other countries are living and what is their everyday routine. (...) I'm really happy because I'm part of this project and these experiences and memories will stay in my heart forever.

Sylwia Piątek from Poland

This project has been an only opportunity to know new cultures, realize how people life in other countries and that we are all people, above all border, language or food because if you really want to exceed them, you can.

In my house was a Portuguese teenager. They went to different Spanish cities during the morning and in the afternoon we used to meet all together (Portuguese, Polish, Turkish and Spanish). We had a really good time and each day we learn something new of one another: sometimes the Portuguese taught us some songs, the Turkish told us how their food was. Every day we tried to show them something new about the Spanish culture: One day we showed them Valladolid, another day we visited Segovia. (...)

As an anecdote I would like to say that one day we were all playing together football. I know than there's nothing special but I liked the fact that there were teenagers of four different countries, how they celebrate goals, everybody was happy... (...)

Carlota Rodriguez Gallego from Spain

HOW TO SAY

Especially for you we made *A Little Dictionary*. Below are some of the most used words or sentences in five languages - English, Polish, Spanish, Portuguese and Turkish.

Hello
Good morning
What's your name?
My name is.....
How old are you?
I'm
How are you?
I'm fine, thank you.
I love you.
Yes. No.
Goodbye
I don't understand.
Please.
I'm sorry.

Cześć
Dzień dobry
Jak się nazywasz?
Nazywam się...
Ile masz lat?
Mam lat.
Jak się masz?
Dobrze, dziękuję.
Kocham Cię.
Tak. Nie
Do widzenia
Nie rozumiem.
Proszę.
Przepraszam.

Hola
Buenos días
¿Como te llamas?
Mi nombre es.....
¿Cuántos años tienes?
Tengo años.
¿Qué tal estás?
Estoy bien, Gracias.
Te quiero.
Si. No.
Adios.
No te entiendo.
Por favor.
Lo siento.

Honra
Bom Dia.
Como te chamos?
Meu nome é.....
Tens quantos anos?
Tenka anos.
Como estás?
Estou bem, obrigada.
Amo-te.
Sim. Não.
Adeus Hehan.
Não perebo.
Por favor.
Pesaroso.

Merhaba
Günaydin.
Ismin nedir?
Benim ismin.
Kaç yasinobsin.
Ben yasinobyim.
Nasilsin?
Iyiyim, teşekkürler.
Seni seviyorum.
Evet Hayir.
Hoşçakai.
Anlamıyorum.
Lütfen.
Üzgünüm.



One happy day in Portugal



Trip to Safranbolu

Managing editor: Magda Dąbrowska
Newspaper office: Karolina Borówka, Kasia Ozon, Dominika Małyska
Computer typesetting: Karolina Borówka, Dominika Małyska
Attendant: Ewa Abramek
Address of our school: 21-100 Lubartów, ul. Lubelska 68
Phone number: (81) 855-23-76, 855-30-57



Art workshops in Portugal